

GB ① Start curing process in hot water + Maintain water temperature ② Stop curing + Air cooling to ambient temperature ③ End of total curing process

NL ① Start polymerisatie proces in heet water + Handhaaf watertemperatuur ② Stop polymerisatie + Luchtkoeling tot kamertemperatuur ③ Einde totale polymerisatieproces

D ① Beginn Aushärtungsprozess in heißem Wasser + Beibehaltung Wassertemperatur ② Stopp Aushärtung + Luftkühlung auf Umgebungstemperatur ③ Ende des gesamten Aushärtungsprozesses

F ① Début du processus de traitement dans l'eau chaude + Maintien de la température de l'eau ② Fin du traitement + Refroidissement de l'air à la température ambiante ③ Fin de l'ensemble du processus de traitement

E ① Inicie el proceso de polimerización en agua caliente + Mantenga la temperatura del agua ② Suspended la polimerización + Enfíe el aire hasta la temperatura ambiente ③ Fin de todo el proceso de polimerización

P ① Inicie a cura em água quente + Mantenha a temperatura da água ② Pare a cura + Arrefecimento a ar até a temperatura ambiente ③ Fim da cura total

I ① Avviare il processo di polimerizzazione in acqua calda + Mantenere la temperatura dell'acqua ② Interrompere la polimerizzazione + Il raffreddamento ad aria a temperatura ambiente ③ Fine dell'intero processo di polimerizzazione

M ① Ibdia l-proċess tal-kura fl-ilma shun + Żomm it-temperatura ta' l-ilma stabbli ② Waqqaf il-kura + Malli jksh sat-temperatura tal-madwar ③ Tmiem tal-proċess tal-kura totali

DK ① Start hærdningsprocessen i varmt vand + Bibehold vandtemperatur ② Stop hærdning + Luftnedkøling til stuetemperatur ③ Afslutning af hele hærdningsprocessen

N ① Start konserveringsprocessen i varmt vann + Oppretthold vanntemperaturen ② Stans konservering + Luftkjøling til romtemperatur ③ Slutt på hele konserveringsprocessen

S ① Starta härdningsprocessen i hett vatten + Underhåll vattentemperaturen ② Stoppa härdning + Luftkyl på omgivningstemperatur ③ Slut på härdningsprocessen

FIN ① Aloita kypsyttäminen kuumassa vedessä + Säilytä veden lämpötilä ② Lopeta kypsyttäminen + Jäähdytä ilman avulla vastaamaan ympäröivää lämpötilää ③ Kypsytyks päättyy

EST ① Alustage raviprotsessi kuumas vees + Säilitage veetemperatuur ② Lõpetage ravi + Ohutemperatuur langed ümbritseva keskkonna temperatuuriini ③ Lõpetage kogu raviprotsess

LV ① Sāciet stindzināšanas procesu karstā ūdenī + Uzturiet ūdens temperatūru ② Beidziet stindzināšanu + Dzesējiet gaisu līdz istabas temperatūrai ③ Visa stindzināšanas procesa beigas

LT ① Pradėkite stingdymo procesą karštam vandenyje + Palaikykite vandens temperatūrą ② Sustabdykite stingdymą + Aušinkite orą iki kambario temperatūros ③ Viso stingdymo proceso pabaiga

PL ① Rozpocznij proces utwardzania w ciepłej wodzie + Utrzymuj temperaturę wody ② Zatrzymaj utwardzanie + Chłodzenie powietrzem do uzyskania temperatury otoczenia ③ Całkowicie zakończenie procesu utwardzania

CZ ① Spusťte proces vytvrzování v horké vodě + Udržujte teplotu vody ② Zastavte vytvrzování + Chlazení vzduchem na okolní teplotu ③ Konec celého procesu vytvrzování

SK ① Spustíte proces vytvrdzovania v horúcej vode + Udržujte teplotu vody ② Zastavte vytvrdzovanie + Chladienie vzduchom na okolitú teplotu ③ Konec celého procesu vytvrdzovania

H ① Kezdje a polimerizációt meleg vízben + Tartsa a víz hőmérsékletét ② A kőtési folyamat végét ér + A levegő szobahőmérsékletűre hűt az anyagot ③ Befejeződik a teljes kőtési folyamat

SLO ① Začni postopek strjevanja v vroči vodi + Vzdržuj temperaturo vode ② Zaključí strjevanje + Hlajenje zraka na temperaturo prostora ③ Zaključek kompletnega postopka strjevanja

RO ① Incepeți procesul de tratare în apă fierbinte + Mențineți temperatura apei ② Încațați tratarea + Răciți în aer până la temperatura camerei ③ Finalul întregului proces de tratare

BG ① Начало на процеса на втвърдяване в гореща вода + Поддържане на температурата на водата ② Спиране на втвърдяването + Въздушно охлаждане до стайна температура ③ Край на целия процес на втвърдяване

GR ① Εκκινήστε τη διαδικασία σκλήρυνσης σε ζεστό νερό + Διατηρήστε τη θερμοκρασία του νερού ② Τερματίστε τη σκλήρυνση + Αψήστε να ψυχθεί σε θερμοκρασία περιβάλλοντος ③ Ολοκλήρωση της συνολικής διαδικασίας σκλήρυνσης

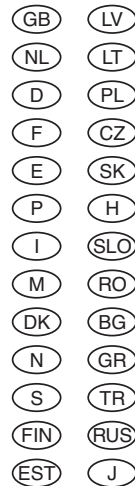
TR ① Sıcak suda sertleştirme süresini baflatin + Su isisini sabit tutun ② Sertleştirme bittili + Ortam sıcaklığını dengelemek için klimayı çalıştırın ③ Toplam sertleştirme iflemi sonu

RUS ① Начните процесс отверждения в горячей воде + Поддерживайте температуру воды ② Прекратите отверждение + Воздушное охлаждение до температуры помещения ③ Завершения полного процесса отверждения

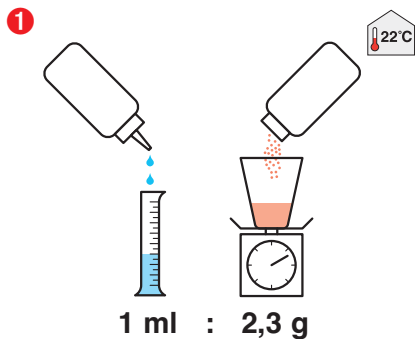
J ① 温水中で硬化処理を開始する + 水温を維持する ② 硬化を終了する + 周囲温度まで空気冷却 ③ すべての硬化処理の終了

Vertex

Rapid Simplified

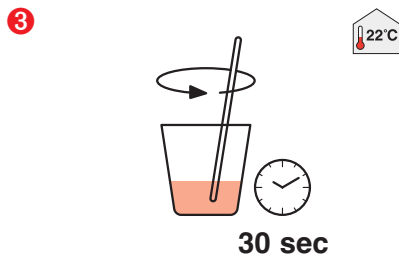
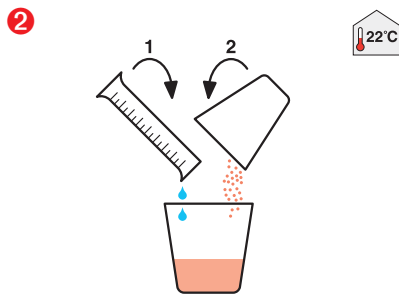


Vertex-Dental B.V.
The Netherlands
☎ +31 (0)30 6976749
www.vertex-dental.com



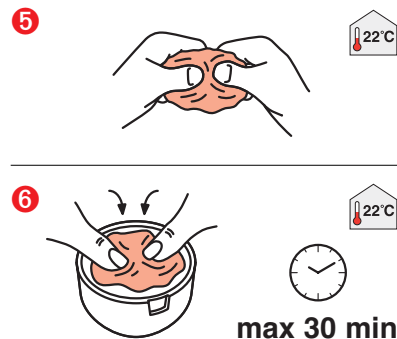
- ☞ Mix ratio
- ☞ Mengverhouding
- ☞ Mischverhältnis
- ☞ Taux de mixage
- ☞ Proporción de la mezcla
- ☞ Proporção de mistura
- ☞ Rapporto di dosaggio
- ☞ Proporcion tat-tahlita
- ☞ Mix ratio
- ☞ Blandingsforhold
- ☞ Blandningsförhållande
- ☞ Sekoitussuhde
- ☞ Segu vahekord

- ☞ Maisījuma sastāvdaļu attiecība
- ☞ Mišinio komponentų santykis
- ☞ Proporcje mieszanki
- ☞ Směšovací poměr
- ☞ Pomer miešania
- ☞ Keverési arány
- ☞ Mešalno razmerje
- ☞ Raport de amestecare
- ☞ Смеси́тельная пропорция
- ☞ Αναλογία ανάμειξης
- ☞ Karfilim Oranı
- ☞ Пропорция смешивания
- ☞ 混合比率



- ☞ Dough time
- ☞ Deegtijd
- ☞ Teiganmischzeit
- ☞ Temps de fermentation
- ☞ Tiempo de formación de la masa
- ☞ Tempo de formação da pasta
- ☞ Tempo di solidificazione della pasta
- ☞ Hin biex tifforna l-ghagna
- ☞ Forberedningstid for dejmasse
- ☞ Deigtid
- ☞ Degtid
- ☞ Taikinan käsittelyaika
- ☞ Täidise aeg

- ☞ Maisījuma stingšanas laiks
- ☞ Mišinio stingimo laikas
- ☞ Czas utwardzania
- ☞ Czas twardni
- ☞ Czas tvrdnutia
- ☞ Massaállapot időtartama
- ☞ Czas gnetne mase
- ☞ Perioada de așteptare
- ☞ Вре́мя на смеси́ване
- ☞ Χρόνος ζύμωσης
- ☞ Hamur Süresi
- ☞ Manuaalinen käsittelyaika
- ☞ 練り時間



- ☞ Manual handling time
- ☞ Handmatige verwerkingstijd
- ☞ Manuelle Verarbeitungszeit
- ☞ Temps de traitement manuel
- ☞ Tiempo de procesamiento manual
- ☞ Tempo de manuseamento
- ☞ Tempo di lavorazione manuale
- ☞ Hin ta' l-immaniġġjar manuali
- ☞ Manuel behandlingstid
- ☞ Manuell hantteringstid
- ☞ Manuell hanteringstid
- ☞ Manuaalinen käsittelyaika
- ☞ Käsilaadimise aeg
- ☞ Uzraudzības rokas vadības režimā laiks

- ☞ Priežiūros rankinio valdymo režimu laikas
- ☞ Czas obróbki ręcznej
- ☞ Czas ručního zpracování
- ☞ Czas ručného spracovania
- ☞ Kézi feldolgozás időtartama
- ☞ Czas ręčne obdelave
- ☞ Perioada de prelucrare manuală
- ☞ Вре́мя на ручна обработка
- ☞ Χρόνος χειρισμού με το χέρι
- ☞ Elle çalifirma süresi
- ☞ Вре́мя ручной обработки
- ☞ 手作時間

